

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

西班牙武康學校留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學/翻譯系/4 年 B 班

獲獎生姓名：黃 O 儀

研修國家：西班牙

研修學校：武康大學

研修期程：一年

獲獎年度：107 年度

注意事項與說明

1. 填寫本申請表辦理相關申請作業時，視同您已同意本校蒐集、處理、利用您的個人資料；本表蒐集之個人資料，僅限於特定目的使用，非經當事人同意，絕不轉做其他用途，並遵循本校資料保存與安全控管規定辦理。相關之告知事項請參閱本校網站 <http://www.cjcu.edu.tw/pims>
2. 本校個人資料保護連絡方式：台南市歸仁區長大路 1 號；電話：06-2785123#1022；信箱：pims@mail.cjcu.edu.tw

在經過大學三年後，對於一般的課程已大多學習過。雖無深入研究，但都大略知道概括，所以在自我衡量後決定申請交換學生。若是能通過甄選，順利成為交換學生的一員，對於未來充滿挑戰和多彩多姿的國外生活，已有詳細的規劃。另一方面也想在畢業前多方面嘗試並吸取經驗，讓自己找到畢業後想從事哪種類型的工作。期望未來能夠獲得更多的成長，也期待能夠有所成就。非常幸運的，我通過交換生甄選成功當上了要去西班牙武康大學的其中一位學生。與我同行的女生也是一位翻譯系大四的學生，他在 A 班我在 B 班。雖然我們彼此不熟悉，但是能有一個人與我同行讓我的緊張感降低了不少。在面試交換學生前，我自己列了幾個主考官可能會問的問題並上網找有關武康大學與莫夕亞這個城市的資料並預習。我也練習了一下我的口條與咬字讓我講話更有條理。在上網找了很多去西班牙交換學生的文章之後。發現每個人寫的經歷之後發現大家最煩惱的是居留證的申請，但是比較少人去莫夕亞交換所以關於莫夕亞居留證的申請資料較少。在莫夕亞申請居留證最令人煩惱的就是線上申請的部分了。網站跟網路上的訊息都說要先線上預約再去辦理居留證的辦公室，但是其實只要帶著所有的文件去辦理居留證正確地的櫃台就好了。最重要的是在第一次遞交申請的時候，一定要再三跟辦理人員確認你的國籍是台灣，因為護照內頁並沒有寫"台灣"兩個字，所以有的人員就會直接幫你吧國籍打上中國。在我拿到居留證之後我發現我的居留證上面的國籍是中國，我馬上跑去辦公室請人員幫我改國籍，但是就是要再等 20 幾天才能再拿到新的居留證。會那麼緊張是因為上次的經驗。上次我跟朋友要從西班牙去英國玩時我們被機場人員攔下來，因為中國人去英國要簽證但是台灣人不用。從辦理登機到要上飛機我們因為簽證的關係被攔了無數次差點上不了飛機。最後還是因為居留證面寫我們的國籍是台灣我們才得以上飛機。我們待的城市莫夕亞並沒有機場。最近的機場要搭一個小時的巴士到阿利坎特機場。所以要來莫夕亞可以搭到阿利坎特機場後轉公車到莫夕亞。在買飛機票之前建議先用西班牙的公車軟體 ALSA 確認巴士時間，因為從阿利坎特機場到莫夕亞的公車晚上 6 點後就沒有班次了。

武康大學位於拉諾利亞，距離武康大學的體育中心只要幾分鐘的步行即可到達。而在武康大學校門外幾米遠便是一家超市。在西班牙，武康大學被公認為“體育大學”。學校擁有並管理著 21 支專業運動隊伍，這在歐洲非常獨特。武康大學是歐洲唯一一個擁有在國家頂級聯賽擁有球隊的大學。校園所處的特殊位置兼顧一所大學應該具備的安靜寧和與交通便捷。校園位在郊區，遠離市區的吵鬧，而從市區搭公車與輕軌都可以到達武康大學。可以說是相當便利。

考慮到西班牙人講話的語速與吸收知識的方面，我都選擇以英文授課的課程。在選課的方面我也選擇了西班牙語課，想增強我的西班牙文。教導西班牙文的老師上課很有趣，每次上課都會確認每位同學都有聽懂。每堂課開始前她都會跟我們預習上一堂課教的東西增強我們的記憶力。上完一學期的西班牙文，我覺得我的字彙與發音都增強了不少。老師是用課本上課，有時候也會參雜一些日常用語跟隨時事與教我們做西班牙菜來豐富上課的內容。老師覺得西班牙文的閱讀技巧也很重要所以每個禮拜也會有一篇西班牙文的閱讀作業。有另一堂我也很喜歡的課叫做英文與心理學的關聯。會選這堂課是因為我對心理學很有興趣，也很常看跟心理學相關的影集所以對這門課充滿了好奇。老師是用投影片上課，有時候會發講義。這門課剛開始上的時候覺得很困難，因為我並沒有跟心理學相關的知識所以上課內容對我來說都是新的東西。這堂課的老師在上課前都會預習上一堂課教到的東西，在快要下課的時候都會總結一下今天上的內容與讓同學問問題。我覺得這堂課很有趣是因為我對心理學很有興趣，但是如果沒有興趣的人聽了可能會覺得很枯燥，因為上課內容充滿了很多的論文與研究報告，所以有時候會有些許沉悶，不過老師能把很多很複雜與類似的內容都講解得很清楚這點我覺得很厲害。老師也會隨機問同學關於這點個問題的觀點，她不會因為你的答案不是官方的正確答案而糾正你，而是會問你你的想法，而如果她認同你的想法正確那她就會認同你。老師總會說每個問題都沒有一個正確答案，而是每次你回答的時候都要問自己：為什麼會覺得是這個答案。

(學校的照片)



(跟西班牙文課的老師與同學聚餐的照片)



(一起上課的台灣人與心理學老師的合照)



在西班牙的這段時間我也結交了不少的外國朋友。我沒有參加社團活動但是我有參加 unitrip 跟學校所舉辦的活動。其中有 unitrip 所舉辦的海邊活動，打保齡球，學校西班牙文中心所舉辦的到其他城市一日遊與參觀啤酒工廠等等。兩邊所舉辦的活動都會有車子接送而且價格也都很合理，接待的人員也都很和善。Unitrip 所舉辦的活動幾乎都是在市區集合然後搭遊覽車或是走路到地點。我覺得學校舉辦的去其他城市一日遊的行程滿值得去的，因為會有一個英文導遊負責介紹而且介紹的很詳細而且還有遊覽車來回接送。兩邊的活動價錢都滿合理的，有些活動甚至不用錢而且也能認識很多朋友我覺得很值得。在上課時也能結交許多好友，其中當然也有同樣來自台灣的朋友們。我們常常運用課餘的時間一起吃飯或在放假的時候去其他的程是遊玩。我的室友都是來自不同國家的學生，他們也都會介紹我認識他們的朋友，真的很幸運一開始能遇到那麼好的室友。跟外國學生也會交流關於他們國家與台灣的差異，也能透過交流發現國家不同的地方。

(去啤酒工廠的照片)



(去 Cartagena 的照片)



(去 La Manga 海邊的照片)



(國際生的合照)



在出國前有先問過上一屆去西班牙的同學有關於在西班牙的生活與辦理文件的問題，她也有給我們很多建議。聽完她的經歷之後我跟德娟決定一起找房子，在出國前我們就已經在西班牙的租房網站找好幾間喜歡的房子也預約好跟房東看房的時間了。到莫夕亞的隔天去看房間的時候覺得地點跟房間都很喜歡所以就簽約了。在預約看房的時候要先匯一個月的房租，如果確定沒有要租的話房東會還你錢。但我們怕拿不回錢所以用的是有保障的租房網站”Housing anywhere”，如果看完房間發現不喜歡是可以在網站上按退款，網站就會把錢退回你的帳戶。住宿的方面我們找的地點是位於市區的房子，交通非常方便而且附近的超市跟商店也很多。如果有節慶或是活動基本上也都是舉辦在市區。房子位在一棟公寓裡面，一層總共有 4 戶，我住在其中的一戶裡面。我住的那戶裡有 4 個單人房，一個雙人房與廚房客廳和兩間浴室。房間裡面有床、桌椅、衣櫥、櫃子、與陽台。我覺得要住一年的話這些基本物件就很夠了。從住的地方走路幾分鐘就有公車跟輕軌可以到學校，要去公車總站的話走路也是 15 分鐘就到的了，非常方便。市區雖然方便但是比較吵雜，如果偏好安靜的同學可以住在學校附近比較安靜。基本上不管住市區或是郊區，交通都滿方便的。輕軌跟公車都有一個月份的卡可以辦，就是一個月內無限次的可以搭公車或輕軌。武康大學位於郊區，每棟教學樓上面都有貼著羅馬數字與阿拉伯數字，而沒有貼數字的那棟就是辦公大樓。拿武康大學國際處給的證明跟護照大頭貼拿去辦公車卡的地方就能辦有學生優惠的交通票卡。如果卡片沒有錢了在公車上或在輕軌站都可以儲值，但是輕軌跟公車只能選一個搭。我辦的是輕軌跟公車都能搭的票卡，就是算次數扣錢的。沒有錢再自己儲值，如果很頻繁的搭的話是會比一個月的交通票卡貴一些。輕軌以及公車都有到學校，公車只須搭 44 號即可，不過需要看站牌上面的標示，並不是所有 44 號的公車都

會到學校。比如說 44C 的公車只會到學校附近的瓜達盧佩，並不會停到學校那一站。莫夕亞也被大家叫做大學城，顧名思義就是一個適合讀書的城市。這個城市的天氣很棒，不常下雨、冬天的時候不會太冷、夏天也不會太熱。雖然是個偏潮濕的城市，但是相較於台灣還是偏乾。歐洲基本上都偏乾所以保濕要做好不然會脫皮。我本身的皮膚會過敏所以剛到這個城市的時候會因為適應不良而引發過敏，但是住了一陣子之後就好多了。西班牙人的吃飯時間比較晚，午餐 1、2 點吃，晚餐 8、9 點吃，也因為這樣他們的餐館都比較晚開。西班牙餐館的食物基本上都是下酒菜，一盤都只有一點點，拿來配麵包和酒。或是另一種下酒菜餐館是把食材放在麵包上面，一個約 2 塊歐元，也是配著酒一起吃。基本上西班牙餐館的分量都不多，因為他們都喜歡配著麵包吃或是配酒喝。米飯基本上只有中國餐館會有，除了西班牙有名的海鮮燉飯以外，幾乎沒有其他的米食。我生活的城市莫夕亞有幾間中國餐館，如果想念亞洲的食物，中國超市裡也有販售一些台灣的食品。麵條在西班牙餐館裡面也幾乎沒有，只有一些餐館會有義大利麵。雖然有餐館，但是在交換期間我幾乎都是去超市買食材自己煮飯。自己買食材煮飯是跟出去餐館吃飯比起來便宜許多的選擇。

每個月的必要支出有：房租、水電費、家裡的網路費、手機網路與通話費、交通費、生活費。我在外租的房子一個月 220 歐元，加上和室友平均的水電費與網路費基本上一個月的總額大約 260 歐元。我是買西班牙電信 Orange 的 Sim 卡，一個月 20 歐元 10G 的網路，可增加或遞減價調整網路的流量。交通票卡因為是公車與輕軌都能坐的票卡，所以比平常的月卡貴了一些，一個月大概 22 歐元。生活費包括餐費(基本上是自己煮)、交通票卡與學校的活動費用和印講義的費用。一個月大約 200 歐元。如果當月餐費是出去吃或是在外旅遊的話價錢會增加。

此次研修經驗的具體效益：

1. 增加西班牙文能力
2. 增加英文能力
3. 練習口說與聽力
4. 跳脫舒適圈
5. 結交各國朋友
6. 讓自己變獨立
7. 個性變活潑
8. 應變各種情況

這次去西班牙的武康大學交換之後我覺得很值得，如果讓我再選一次的話我還是會選擇去西班牙交換學生。在一開始抵達莫夕亞的時候我是有些適應不良的，因為西班牙人的說話語速很快，而且很多字都會被簡短的帶過所以聽不太懂。不過我覺得在西班牙這個地方我並沒有受到歧視。這裡的人都滿有禮貌地而且也很熱情，遇到聽不懂的狀況他們會再放慢速度講一次或是用比手畫腳的方式解釋。而遇到不懂的時候他們也不吝嗇於解釋這點我覺得很棒。遇到的朋友不管是西班牙人或是其他國家的外國人，他們也都很和善。如果要說我在西班牙遇到最讓我苦惱的事大概就是簽證問題了。在一開始帶著文件去了外事局沒有成功交文件之後，我趁開學去國際處報到的時候詢問國際處的人員如何辦理簽證，如何線上預約要辦理文件的時間。結果不料國際處的老師到網站上看完之後竟然說他也不知道要選哪個選項。我跟同行的同學都傻了，竟然連西班牙人都看不懂那外國人怎麼會看得懂呢。在這之後我詢問了上一屆到武康大學讀書的同學才知道第一次遞交文件的時候並不用預約，所以我跟朋友隔天馬上帶著文件再次前往外事局。沒想到又被說要回去線上預約，反覆鬼打牆的溝通之後才發現是要去隔壁櫃台。到隔壁櫃台審核文件之後他給了我們一張號碼牌才順利完成繳

交文件的動作。要拿到須留證必須跑三次外事局，一次遞交文件、一次按指紋、一次拿居留證。而我在好不容易拿到居留證後發現上面的國籍被打錯了，所以又拿去換。辦事人員一直搞不懂我的國籍所以解釋了一番才又約了下一次拿新的居留證的時間。反反覆覆跑了好多次外事局才拿到居留證。除了辦理居留證比較麻煩以外，並沒有發生其他嚴重的事情。